

A2.1.2 Las preposiciones "Por" y "Para"

Le preposizioni "Por" e "Para"



"Por" e "para" possono sembrare simili, ma hanno significati e usi diversi.

1. "Por" può esprimere causa, motivo, ragione e durata di un'azione.
2. "Para" può esprimere l'intenzione, il fine o lo scopo di un'azione; indica il destinatario e la direzione verso una destinazione.

Preposición (Preposizione)	Uso (Uso)	Ejemplo (Esempio)
Por	Causa (Causa)	Hemos cancelado la excursión por el mal tiempo. (Abbiamo annullato l'escursione per il brutto tempo.)
	Medio (Mezzo)	Hemos reservado el vuelo por Internet. (Abbiamo prenotato il volo su Internet.)
	Duración (Durata)	Hemos viajado por dos semanas a España. (Abbiamo viaggiato per due settimane in Spagna.)
Para	Finalidad (Finalità)	He llamado a la agencia para comprar un billete. (Ho chiamato l'agenzia per comprare un biglietto.)
	Destinatario (Destinatario)	Este mapa es para los turistas. (Questa mappa è per i turisti.)
	Dirección (Direzione)	El autobús ha salido para el aeropuerto a las 8 AM. (L'autobus è partito per l'aeroporto alle 8 AM.)

1. Traduci e scegli la risposta corretta

1. Compré el billete de avión _____ Internet, porque era más barato.
a. por a b. para a c. por d. para
2. Fuimos a la oficina de turismo _____ pedir un mapa de la ciudad.
a. para de b. por c. para d. por de
3. La excursión se canceló _____ el mal tiempo y por motivos de seguridad.
a. por b. por a c. para d. para a
4. El autobús sale _____ el aeropuerto a las ocho, así que salgan con tiempo.
a. por a b. por c. a por d. para

1. por 2. para 3. por 4. para

2. Scegli l'opzione corretta con "por" o "para".

1. Compré el billete para Internet ayer.
 Compré el billete por Internet ayer.
 Compré el billete para ayer por Internet.
2. Cancelamos la excursión para mal tiempo.

- Cancelamos la excursión por el mal tiempo.
- Cancelamos la excursión para el mal tiempo.

1. Compré el billete por Internet ayer. 2. Cancelamos la excursión por el mal tiempo.

3. Riscrivi le frasi

1. Reservé las entradas Internet.

(Ho prenotato i biglietti per Internet.)

2. Estudio español mi trabajo.

(Studio spagnolo para il mio lavoro.)

3. El tren sale Barcelona a las 7:30.

(Il treno parte para Barcellona alle 7:30.)

4. No fuimos a la playa la lluvia.

(Non siamo andati in spiaggia por la pioggia.)

4. Hablad y decidid destino, transporte y actividades, explicando por qué.

Situación

En la agencia de viajes, planificáis un viaje a una isla para las vacaciones.

Discutir

- ¿Qué destino preferís: una isla con playa o una ciudad costera? ¿Por qué?
 - ¿Vais a comprar el billete por Internet o en la agencia? ¿Por qué elegís ese medio? ¿Cuánto tiempo vais a viajar y para qué?
-

Palabras y frases útiles

- Ir de vacaciones por dos semanas
 - Reservar el vuelo por Internet
 - Comprar un billete para las vacaciones
-

Usar en conversación

- por - causa/medio/duración
- para - finalidad/destino/destinatario